

BWV_63, *Christen, ätzt diesen Tag*

Geburt Unseres HERRN: Weihnachtstag

Brief: Titus 2: 11-14

Evangelium, Lukas 2: 1-14

1. CHOR Italienische *Corrente* (schneller Tanz) Hemiolien
Christen, ätzt diesen Tag
in Metall und Marmorsteine!
Kommt und eilt mit mir zur Krippen
und erweist mit frohen Lippen
euren Dank und eure Pflicht;
denn der Strahl, so da einbricht,
zeigt sich euch zum Gnadenscheine.
2. RECITATIVO Alt
O selger Tag! o ungemeines Heute,
an dem das Heil der Welt,
der Schilo, den Gott schon im Paradies
dem menschlichen Geschlecht verhieß,
nunmehr sich vollkommen dargestellt,
und suchet Israel von der Gefangenschaft
und Sklavenketten
des Satans zu erretten.
Du liebster Gott, was sind wir armen doch?
Ein abgefallnes Volk, so dich verlassen;
und dennoch willst du uns nicht hassen;
denn eh wir sollen noch nach
dem Verdienst zu Boden liegen,
eh muß die Gottheit sich bequemen,
die menschliche Natur an sich zu nehmen,
und auf der Erden
im Hirtenstall zu einem Kind zu werden.
O unbegreifliches, doch seliges Verfügen!
3. ARIA [DUETTO] Sopran und Baß
Gott, du hast es wohl gefügt,
was uns itzo widerfährt.
Drum laßt uns auf ihn stets trauen
und auf seine Gnade bauen,
denn er hat uns dies beschert,
was uns ewig nun vergnügt.
4. RECITATIVO Tenor
So kehret sich nun heut
das bange Leid,
mit welchem Israel geängstet und beladen,
in lauter Heil und Gnaden.
Der Löw' aus Davids Stamme ist erschienen,
sein Bogen ist gespannt,
das Schwert ist schon gewetzt,
womit er uns
in vor'ge Freiheit setzt.
5. ARIA [DUETTO] Alt und Tenor ein Reigen
Ruft und fleht den Himmel an,
kommt, ihr Christen, kommt zum Reigen,
ihr sollt euch ob dem erfreuen,
was Gott hat anheut Getan!
Da uns seine Huld verpfleget
und mit so viel Heil beleget,
daß man nicht g'nug danken kann.

Nativity of Our LORD: Christmas Day

Epistle: Titus 2: 1-14

Gospel: Luke 2: 1-14

1. CHORUS Italian *corrente* (fast dance) hemiolas
Christians, etch this day
in metal and stones of marble!
Come and hurry with me to the [feeding trough of life]
and prove with joyful lips
your thanks and your duty;
for the Beam of Light, like this that breaks in,
displays to all the Gleam of Grace.
2. RECITATIVE Alto
O blessed day! O extraordinary today,
on which the Salvation of the world,
the Shiloh, that God already in Paradise
to the mortal family promised,
henceforth is totally present,
and seeks Israel from the captivity
and slave shackles
of Satan to save.
You lover God, what are we poor ones though?
A degenerated folk, that upon You depend;
and nevertheless will You us not hate;
because before we have to in addition after
what is deserved to the bottom lie,
well must the Deity [God's Self] accommodate,
the mortal nature on [God] to take,
and on the earth
in the shepherd's stall in order a Child to become.
O incomprehensible, yet blessed disposition!
3. ARIA [DUETTO] Soprano and Bass
God, You have it well ordained,
what to us now has happened.
Therefore let us in [God] always trust
and upon [God's] Grace build,
for [God] has to us this as a present given,
what to us endlessly now delights.
4. RECITATIVE Tenor
So turns itself now today
the frightening harm,
with which Israel is anxious and burdened,
into pure Happiness and Mercy.
The Lion out of David's family has appeared,
[God's] bow is stretched,
[God's] sword is already sharpened,
with which [God for] us
in former freedom brings forth.
5. ARIA [DUETTO] Alto and Tenor a round dance
Calls and implores heaven,
come, you [all people], come to the dance,
you shall yourselves over that rejoice,
what God has today done!
For to us [God's] Grace feeds
and with so much salvation covers,
that one not enough can thank [God].

6. *RECITATIVO* Baß
Verdoppelt euch demnach,
ihr heißen Andachtsflammen,
und schlagt in Demut brünstiglich zusammen!
Steigt fröhlich himmelan,
und danket Gott vor dies, was er getan!
7. CHOR
Höchster, schau in Gnaden an
diese Glut gebückter Seelen!
Laß den Dank, den wir dir bringen,
angenehme vor dir klingen,
laß uns stets in Segen gehn,
aber niemals nicht geschehn,
daß uns Satan möge quälen.

6. *RECITATIVE* Bass
Redouble yourselves therefore,
you burning flames of prayer,
and beat in humility ardently together!
Soar joyfully heavenwards,
and thank God for this, what [God] has done!
7. CHORUS
[Creator], look in Grace on
these passion bowed down souls!
Let the thanks, which we to You bring,
acceptable for You ring,
let us ever in Blessing walk,
but never let it happen,
that us satan be allowed to afflict.